**香港青年協會社會創新中心**

**The Hong Kong Federation of Youth Groups**

**Jockey Club Social Innovation Centre**

****

**「STartup Empowerment Programme」培育計劃**

**申請表Application Form**

**請填寫以下資料或於適當處填上🗸。如空位不敷應用，可另頁書寫。*請於2015年8月26日或之前以電郵方式（sic@hkfyg.org.hk）*遞交申請表予香港青年協會賽馬會社會創新中心。**

**Please fill in the following details / add** 🗸 **in the appropriate box(es). Use separate paper if space is not enough. Please submit this application form *on or before 26 Aug 2015* by email (**[**sic@hkfyg.org.hk**](mailto:sic@hkfyg.org.hk)**) to the HKFYG Jockey Club Social Innovation Centre.**

1. **申請人個人資料　Applicant’s Personal Particulars**

|  |  |
| --- | --- |
| **姓名Name：**  （與香港身份證相同 same as that appears in HKID） | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_（姓）\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_（名） |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  (Surname) (Given name) |

**香港身份證號碼HKID No.：**\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **Year of Birth出生年份：**\_\_\_\_\_\_\_\_

**年齡Age：** 18-20  21-25  26-30  31-35

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **您是否持有在香港工作之有效簽證？**  **Do you have a valid permit to work in HK?** | | 是  　 Yes | 否  No | 不適用  Not applicable |
|  | |  |  |  |
| **手提電話Mobile：**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | **其他電話Other phone number（如有 if any）：**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | |

**聯絡地址 Correspondence Address：**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_（中文 Chinese）

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (英文English)

**請填寫最高學歷資料　Your Highest Level of Education：**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 中學  Secondary | 文憑  Diploma | 副學士  Associate Degree | | 學士  Bachelor’s Degree | | 碩士或以上  Master’s Degree or above |
| 學術專業資格  Qualifications Attained  (or to be attained) | | | 教育機構  Education Institute | | （預期）畢業日期  (Expected) Graduation  (月月/年年　MM/YY) | | |
|  | | |  | |  | | |

**工作經驗　Work Experience：**（如有 if any）

沒有　No  有　Yes　（最近期三項　The most recent 3）

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **時間 Period**  （月月/年年至月月/年年  MM/YY to MM/YY) | **機構**  **Institute** | **職位**  **Position** | **工作性質**  **Job Nature** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

1. **申請人背景　Background of the Applicant**

**以下哪句句子最適合形容您？**（可選最多兩項）

**Which of the following best describe(s) you?**（can choose maximum 2）

不認識創業，但我想做老闆

I am not familiar with entrepreneurship but I want to be my own boss.

曾參與創業相關之培訓/活動（請在空格內簡略說明，限50字）

I have attended entrepreneurial training and activities.

(please briefly describe; maximum 70 words)

有創業經驗（包括：年宵攤位）（請在空格內簡略說明，限100字）

I have started my own start-up (including Chinese New Year Bazaar).

(please briefly describe; maximum 140 words)

**您對以下哪些項目有興趣？　What are your areas of interests?**

（可選最多五項 can choose maximum 5）

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 表演藝術/文化  Performing Arts/ Culture | 移動通訊Mobile  　　Telecommunications | 環境保護Environmental Protection |
| 創作/設計  Creatives/ Design | 資訊科技  I.T. | 社會融合  Social Inclusion |
| 音樂 Music | 健康 Health | 教育 Education |
| 時裝/美容  Fashion/ Beauty | 長者 Senior Citizens | 出版/傳媒  　 Publications/Media |
| 體育 Sports | 零售 Retailing | 培訓 Training |
| 娛樂 Entertainment | 就業 Employment | 商務諮詢/個人服務  　　Business Consultancy/  　　Personal Services |
| 飲食業  Food & Beverage | 供應鍵/物流  Supply Chain/ Logistics |

**請列出您申請本計劃的原因。**（限200字）

**Why are you joining this Programme?** (maximum 280 words)

**您有任何社會創新或創業的想法嗎？** （限200字）

**Do you have any ideas about Social Innovation or start-ups?** (maximum 250 words)

**您期望參與本計劃後有何得著？** （限200字）

**What do you expect from this Programme?** (maximum 250 words)

**您是否已準備好投入培訓項目，包括：組隊工作坊、計劃書撰寫及創業構思工作坊？**

**Are you ready to be committed to the training including teaming workshop, business plan writing and idea development workshop?**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 是 Yes | 不是 No | 很難說，因為 Not sure because：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ |

**完成上述培訓項目，您願意全身投入，將社會創新及創業構思付諸行動嗎？**

**After the above training, will you be able to devote your time and be committed to executing your business and social innovation ideas?**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 是 Yes | 不是 No | 很難說，因為 Not sure because：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ |

1. **創業培訓起動金　Pilot Seed Fund**

**來自基層家庭或弱勢社群，可申請為期$7000創業培訓起動金。如「申請」，請說明情況。**

**Applicants from grassroots families or are underprivileged may apply for $7000 “Pilot Seed Fund”. Please state your status.**

*（請參考申請指引。您****暫時毋須****提交任何證明文件，但青協職員有權稍後要求申請人提交相關證明。 Please refer to the Application Notes. You are* ***not*** *required to provide any supporting documents at this stage but may be requested to do so later.）*

會申請 （請**🗸**出以下所屬情況，可選多項）　　　　　　　　　 不會 No

Yes (Please 🗸 the appropriate boxes below; can select more than 1 option)

|  |
| --- |
| 本人之最高學歷未達學士學位課程或以上  My highest level of education has not yet attained a Bachelor’s Degree |
| 本人持有有效「殘疾人士登記證」  Holder of a valid “Registration Card for Persons with Disabilities” |
| 每月家庭入息低於中位數（2014年第四季）  My monthly family income is lower than the median (4th quarter in 2014) |
| 家庭領取**「**綜合社會保障援助(綜援)計劃**」**（過去12個月內）  In a family receiving “Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) Scheme” (past 12 months) |
| 本人/家庭住戶\*成員領取「普通傷殘津貼」（過去12個月內）  A recipient (myself / a person of the domestic household\*) of the “Normal  Disability Allowance” (past 12 months) |
| 本人/家庭住戶\*成員領取「鼓勵就業交通津貼計劃」  （過去12個月內）  A recipient (myself / a person of the domestic household\*) of “Work Incentive Transport Subsidy Scheme” (past 12 months) |
| 家庭\*領取「非公屋、非綜援的低收入住戶一次過生活津貼」  　（過去12個月內）  In a domestic household\* receiving “Living subsidy for non-public housing and non-CSSA households” (past 12 months) |
| 本人/家庭住戶\*成員於本學年領取「資助專上課程學生資助計劃」  　 的助學金或貸款  A recipient (myself / a person of the domestic household\*) of the “[Tertiary Student Finance Scheme - Publicly-funded Programmes](http://www.polyu.edu.hk/sao/fa/gfa/tsfs.html)” in the form of a grant and/or loan in this academic year |
| 本人/家庭住戶\*成員於本學年領取「學校書簿津貼計劃」、「學生  　　車船津貼計劃」或「上網費津貼計劃」  A recipient (myself / a person of the domestic household\*) of the “[the School Textbook Assistance Scheme”, “Student Travel Subsidy Scheme” or “Subsidy Scheme for Internet Access Charges](javascript:%20history.go(-1))” in this academic year |
| 其他情況，請註明 Others, please specify：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ |

*（\*家庭住戶－指一群住在一起及分享生活所需的人士，他們之間不一定有親戚關係。*

*A domestic household consists of a group of persons who live together and make common provision for essentials for living. These persons need not be related.）*

1. **其他資料　Other Information**

*（資料僅供本中心參考，與評審無關。　The information is for reference only and is independent from the assessment.）*

**您從何得悉本計劃？** （可選多項）

**How did you learn of this Programme?** (check all that apply)

|  |  |
| --- | --- |
| 本中心網站/面書 　Website/Facebook of SIC | |
| 青協其他活動　　　Other HKFYG Events | |
| 其他社交網絡平台 Other Social Media Platforms | |
| 宣傳單張 Pamphlet | 朋友介紹 |
| 網上搜尋 Internet Search | 傳媒報道 Media |
| 其他，請註明　Others, please state:　\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |

**您願意接收青協服務的推廣資訊嗎？**

**Do you wish to receive service updates from the HKFYG?**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 本人  I | 願意Do | 接收青協服務的推廣資訊。  wish to receive service updates of the HKFYG. |
| 不願意Do Not |

1. **個人資料私隱聲明　Personal Privacy Statement**

香港青年協會（青協）十分尊重個人資料，並承諾會全面實施並遵守個人資料（私隱）條例內載列的保障資料原則及一切有關條文（香港法例第486章）。申請人提供的資料只限香港青年協會及授權之第三方作評審及相關之用途，以及申請人允許之其他用途。倘若對填報個人資料有任何疑問，包括要求查閱或更改資料，敬請與秘書處聯絡。

The Hong Kong Federation of Youth Groups (HKFYG) respects personal data and is committed to fully implementing and complying with the data protection principles and all relevant provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486 of the laws of Hong Kong). Information provided by Applicant(s) of the business enterprises will be used only by the HKFYG and its authorised parties strictly for the judging, purposes related to the Programme and other authorised usage by the Applicant(s). For enquiries about the use of data, including requests for access or correction, please contact the Secretariat.

1. **聲明　Declaration**

在簽署本表格時，本人確認**：**

By signing this application form, I, the undersigned, confirm that:

1. 遵守並同意申請香港青年協會社會創新中心「STartup Empowerment Programme」申請須知內所有條款；  
   Observe and agree with all terms and conditions set out in the Application Notes of “STartup Empowerment Programme” of the HKFYG Social Innovation Centre;
2. 提供之申請內容真確無訛；

Certify that all the information provided above is complete and true;

1. 評審結果以評審團及大會之決定為最終決定，並保留解釋及修改細節之一切權利；

The judging panel and the Secretariat reserve the right of final decision and the right to amend or interpret all details;

1. 承諾將積極參與「STartup Empowerment Programme」計劃及推廣活動；

Participate actively in the “STartup Empowerment Programme” and promotional activities;

1. 明白及同意若能成功申請，本人/我們所提供之個人及公司業務資料，將被用作青協的推廣用途；

If the application is successful, HKFYG may make use of the information for promotional purposes;

1. 明白及同意若不履行以上承諾，青協有權即時終止對本人的支援，並保留追究權利。

If I/we default on my/our commitment, the HKFYG reserves the right to terminate all kinds of support to me/us immediately. The HKFYG reserves all rights.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_　　　　　　　\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

申請人簽名　　　　　　　　 　　日期

Signature by Applicant(s) 　　　　 Date